

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Сыров Игорь Анатольевич  
Должность: Директор  
Дата подписания: 19.08.2023 21:24:33  
Уникальный программный ключ:  
b683afe664d7e9f64175886cf9626a196149ad36

СТЕРЛИТАМАКСКИЙ ФИЛИАЛ  
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО  
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«УФИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ»

Факультет  
Кафедра

*Башкирской и тюркской филологии*  
*Татарской и чувашской филологии*

**Рабочая программа дисциплины (модуля)**

дисциплина ***Б1.В.ДВ.04.04 Теория и методика изучения языковых контактов***

часть, формируемая участниками образовательных отношений

Направление

***44.04.01***  
код

***Педагогическое образование***  
наименование направления

Программа

***Филология в диалоге языков и культур***

Форма обучения

***Заочная***

Для поступивших на обучение в  
***2023 г.***

Разработчик (составитель)

***кандидат филологических наук, доцент кафедры татарской и чувашской филологии***  
***Мукимова Н. А.***

ученая степень, должность, ФИО

<b>1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Цели и место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся .....</b>	<b>3</b>
<b>4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....</b>	<b>4</b>
4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах).....	4
4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) .....	5
<b>5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....</b>	<b>7</b>
<b>6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля) .....</b>	<b>9</b>
6.1. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).....	9
6.2. Перечень электронных библиотечных систем, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем .....	9
6.3. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства .....	10
<b>7. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) .....</b>	<b>10</b>

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций**

<b>Формируемая компетенция (с указанием кода)</b>	<b>Код и наименование индикатора достижения компетенции</b>	<b>Результаты обучения по дисциплине (модулю)</b>
ПК-3. Способен анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований в области филологии и филологического образования	ПК-3.1. знает отечественный и зарубежный опыт по методике исследований в области филологии, языковых контактов	Обучающийся должен: знать методы, приемы анализа лингвистических явлений, синтеза полученных результатов исследования в области филологии
	ПК-3.2. умеет самостоятельно приобретать и использовать, в том числе с помощью информационных технологий, новые знания и умения в области межкультурной коммуникации	Обучающийся должен: уметь пользоваться информационными ресурсами о теоретических аспектах языкового контактирования, о процессах межкультурной коммуникации
	ПК-3.3. Владеет навыками анализа и синтеза результатов научных и научно-методических исследований в области филологии и филологического образования	Обучающийся должен: владеть навыками использования результатов научных и научно-методических исследований отечественного и зарубежного опыта по методике изучения языковых контактов

**2. Цели и место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Цели изучения дисциплины:

дать достаточно фундаментальные, но доступные для усвоения студентам сведения о языковых контактах и языковых изменениях, их результирующих действиях, о возможных следствиях языковых и этнических контактов, о возможностях и условиях образования в результате языковых контактов новых языков, о деградации и исчезновения языка.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 3, 4 семестрах

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 108 акад. ч.

<b>Объем дисциплины</b>	<b>Всего часов</b>
	<b>Заочная форма обучения</b>

Общая трудоемкость дисциплины	108
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	6
практических (семинарских)	16
другие формы контактной работы (ФКР)	1,2
Учебных часов на контроль (включая часы подготовки):	7,8
экзамен	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	77

<b>Формы контроля</b>	<b>Семестры</b>
экзамен	4

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)**

№ п/п	Наименование раздела / темы дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)				СР
		Контактная работа с преподавателем				
		Лек	Пр/Сем	Лаб		
<b>1</b>	<b>Лингвистическая контактология в кругу гуманитарных наук.езымянный</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>44</b>	
1.1	Контактологическое направление современного языкознания	1	1	0	12	
1.2	Теоретические аспекты языкового контактирования.	1	1	0	12	
1.3	Типология ситуаций языкового контакта.	1	2	0	10	
1.4	Интерференция как процесс и результат синхронических языковых контактов.	1	2	0	10	
<b>2</b>	<b>Заимствование как процесс и результат диахронических языковых контактов.</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>0</b>	<b>33</b>	
2.1	Заимствование как процесс и результат диахронических языковых контактов.	1	2	0	12	
2.2	Субстрат как свидетельство завершения процесса языкового контактирования.	0,5	4	0	12	
2.3	Конвергентные и дивергентные процессы в истории формирования языков и диалектов мира	0,5	4	0	9	
	<b>Итого</b>	<b>6</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>77</b>	

## 4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам)

Курс практических/семинарских занятий

№	Наименование раздела / темы дисциплины	Содержание
<b>1</b>	<b>Лингвистическая контактология в кругу гуманитарных наук.езымянный</b>	
1.1	Контактологическое направление современного языкознания	1. Контактологическое направление современного языкознания. 2. Лингвистическая контактология как комплексная наука о языковых контактах. 3. Проблематика современных контактологических исследований. Обсуждение тем для самостоятельной работы. Работа с контактологической информацией: методология самостоятельного исследования
1.2	Теоретические аспекты языкового контактирования.	1. Проблематика лингвистической контактологии. Терминологический аппарат. Методологическая база. Источники лингвистической контактологии. 2. Категории лингвистической контактологии. Билингвизм, полилингвизм, мультикультурализм. 3. Интернет-источники в практике контактологических исследований. Электронное оформление лингвистического исследования (презентация научного сообщения студента).
1.3	Типология ситуаций языкового контакта.	1. Взаимодействие языков как важнейший фактор языковой эволюции. Метагlossные понятия языковой эволюции. Эндогlossные и экзогlossные ситуации. 2. Русский язык в этнолингвистических контактах: синхронические и диахронические ситуации. 3. Научные сообщения студентов. Обсуждение тематики контрольных работ.
1.4	Интерференция как процесс и результат синхронических языковых контактов.	1. Условия и причины возникновения интерференции. 2. Типы проявления интерференции. 3. Научные сообщения студентов. Стратегии научного выступления.
<b>2</b>	<b>Займствование как процесс и результат диахронических языковых контактов.</b>	
2.1	Займствование как процесс и результат диахронических языковых контактов.	1. Исторические условия возникновения займствований. 2. Типология займствований в русском языке. 3. Калькирование как особый тип займствования. 4. Научная дискуссия по проблемам лингвистической контактологии.
2.2	Субстрат как свидетельство завершения процесса языкового контактирования.	1. Языковой субстрат в системе форм взаимодействия языков. 2. Проблемы этимологической интерпретации

		<p>субстрата в русском языке.</p> <p>3. Научная дискуссия по проблемам лингвистической контактологии. Контрольная работа.</p>
2.3	<p>Конвергентные и дивергентные процессы в истории формирования языков и диалектов мира</p>	<p>1. Понятие конвергенции и дивергенции в сравнительно-историческом языкознании.</p> <p>2. Пиджинизация и креолизация как результат смешения языков.</p> <p>3. Нативизация, креолизация пиджинов. Вопрос о русских пиджинах.</p> <p>4. Обсуждение итогов контрольной работы.</p>

Курс лекционных занятий

№	Наименование раздела / темы дисциплины	Содержание
<b>1</b>	<b>Лингвистическая контактология в кругу гуманитарных наук.езымянный</b>	
1.1	<p>Контактологическое направление современного языкознания</p>	<p>История становления лингвистической контактологии как самостоятельной научной дисциплины.</p> <p>Лингвистическая контактология как комплексная наука о языковых контактах. Современные подходы к исследованию языковых контактов. Лингвистическая контактология в этнокультурном контексте эпохи.</p> <p>Проблематика лингвистической контактологии.</p> <p>Взаимодействие языков как главный фактор языковой эволюции.</p>
1.2	<p>Теоретические аспекты языкового контактирования.</p>	<p>Проблематика лингвистической контактологии.</p> <p>Терминологический аппарат. Методологическая база.</p> <p>Источники лингвистической контактологии.</p> <p>Категории лингвистической контактологии.</p> <p>Билингвизм, полилингвизм, мультикультурализм.</p> <p>Лингвистическая контактология и языковые конфликты.</p>
1.3	<p>Типология ситуаций языкового контакта.</p>	<p>Взаимодействие языков как главный фактор языковой эволюции. Метагlossные понятия языковой эволюции. Эндогlossные и экзогlossные ситуации.</p> <p>Эндогlossная и экзогlossная ситуации языковой политики. Русский язык в этнолингвистических контактах: синхронические и диахронические ситуации.</p>
1.4	<p>Интерференция как процесс и результат синхронических языковых контактов.</p>	<p>Условия и причины возникновения интерференции.</p> <p>Типы проявления интерференции. Фонетическая интерференция. Орфографическая интерференция. Грамматическая интерференция. Семантическая интерференция. Стилистическая интерференция.</p> <p>Внутриязыковая интерференция. Лингвокультурная интерференция.</p>
<b>2</b>	<b>Заимствование как процесс и результат диахронических языковых контактов.</b>	
2.1	<p>Заимствование как процесс и результат диахронических языковых контактов.</p>	<p>Исторические условия возникновения заимствований: процесс и результат. Калькирование как особый тип заимствования. Языковой субстрат в системе форм</p>

		взаимодействия языков. Понятие конвергенции и дивергенции в сравнительно-историческом языкознании. Пиджинизация и креолизация как результат смешения языков.
2.2	Субстрат как свидетельство завершения процесса языкового контактирования.	Языковой субстрат в системе форм взаимодействия языков. Специфика топонимического субстрата. Древнейшие языковые контакты и исторические условия формирования субстрата в русском языке. Субстратные включения как отражение вымерших языков (диалектов). Проблемы этимологической интерпретации субстрата в русском языке.
2.3	Конвергентные и дивергентные процессы в истории формирования языков и диалектов мира	Понятие конвергенции и дивергенции в сравнительно-историческом языкознании. Пиджинизация и креолизация как результат смешения языков. Нативизация, креолизация пиджинов. Англоязычные, франкоязычные, испаноязычные, португалоязычные пиджины. Вопрос о русских пиджинах.

## 5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

### Конспектирование источников

1. Ян Цзе. Забайкальско-маньчжурский препиджин [Текст]: опыт социолингвистического исследования // Вопросы языкознания. – 2007. – №2. – С.67-74. [Электронный ресурс] URL: <http://www.issuesinlinguistics.ru/pubs/зabaykalskoman'chzhurskij-prepidzhin-opyt-sociolingvisticheskogo-issledovaniya> (Дата обращения: 28.08.2018)
2. Дыбо, А.В. К вопросу о пратюрко-монгольских языковых контактах [Текст] // Вестник ВЭГУ. – 2008. – №4 (36). – С.20-37. [Электронный ресурс] URL: <http://www.vestnik.vegu.ru/upload/DocLib/Дыбо1.pdf> (Дата обращения: 28.08.2018)
3. Беликов, В.И. Языковые контакты и генеалогическая классификация // Филология. – 2009. – №1. – С. 49-68. (1 экз.)
4. Аюпова, Л. Социолингвистика // Учитель Башкортостана. – 2003. – №5. – С. 41- 44. (1экз.)

### Реферат (по выбору)

1. Языковые контакты народов Урало-Поволжья.
2. Тюркские заимствования в марийском, удмуртском, мордовском языках.
3. Финно-угорские заимствования в тюркских языках Урало-Поволжья.
4. Место русских заимствований в языках Урало-Поволжья.
5. Специфика топонимического субстрата в языках Урало-Поволжья.
6. Татарский и чувашский языки в этнолингвистических контактах.
7. Акцент как результат фонетической интерференции.
8. Варваризмы как результат лексической интерференции.
9. Иносистемные явления в тюркской художественной литературе.
10. Субстратные топонимы республики Башкортостан.

### Рекомендации к выполнению реферата:

Реферат оформляется объемом 5-10 страниц (формат А4, шрифт 14, 1,5 инт.).

В работе излагается постановка проблемы, содержание исследования и его основные

результаты.

Текст доклада демонстрирует: знакомство автора с основной литературой вопроса; умение выделить проблему и определить методы ее решения; умение последовательно изложить суть рассматриваемых вопросов; владение соответствующим понятийным и терминологическим аппаратом; приемлемый уровень языковой грамотности, включая владение функциональным стилем изложения.

Реферат должен иметь следующую структуру: титульный лист, основная часть, заключение, список используемой литературы, при необходимости приложения. Номера присваиваются всем страницам, начиная с титульного листа, нумерация страниц проставляется со второй страницы.

Титульный лист реферата должен содержать название факультета, кафедры, направления подготовки и (или) программа подготовки студента, название темы, фамилию, имя, отчество автора, фамилию, инициалы научного руководителя, год выполнения.

#### Литература:

1. Аминев З.Г. О некоторых, так называемых венгерских топонимах в башкирских землях // Ядкар. – 2008.– № 1. – С. 61- 67. [Электронный ресурс] URL: <http://urgaza.ru/library-portal/articles/202/1799/>
2. Арсланов Л.Ш. Исследования по финно-угриктике. – Елабуга, 2001. – 224 с. (1 экз.)
3. Ахметьянов Р.Г. Общая лексика духовной культуры народов Среднего Поволжья. – М.: Наука, 1981. – 144 с. (2 экз.)
4. Ахметьянов Р.Г. Исторические источники татарской терминологии. – Казань: Тат. кн. изд-во, 2003. – 172 с. (10 экз.)
5. Баскаков Н.А. Тюркские языки. Изд. 4-е. – М.: Издательство ЛКИ, 2010. – 248 с. (Языки народов мира.) (10 экз.)
6. Бухарова Г.Х. Башкирская ономастика в контексте духовной культуры: Словарь мифотопонимов / Г.Х. Бухарова. – Уфа: Гилем, 2006. – 112 с. (50 экз.)
7. Власова Л.В. Фонетическая и лексическая системы говоров приуральских чувашей Башкортостана. Опыт сравнительно-исторического анализа: Монография. – Стерлитамак: Стерлитамак. гос. пед. академия им. Зайнаб Бишевой, 2009. – 244 с. (5 экз.)
8. Камалов А.А. Башкирские географические термины и топонимия. – Уфа: Китап, 1997. – 384 с. (1 экз.)
9. Максютובה Н.Х. Башкирские говоры, находящиеся в иноязычном окружении. – Уфа: Китап, 1996. – 288 с. (16 экз.)
10. Мукимова Н.А. Этимологические и этногенетические основы финно-угорских заимствований в башкирском языке. – Стерлитамак: Стерлитамакский филиал БашГУ, 2016. – 143 с. (1 экз.)
11. Насипов И.С. Языковые контакты в Волго-Камье. Марийские заимствования в татарском языке. – Стерлитамак: Стерлитамак. гос. пед. академия им. Зайнаб Бишевой, 2009. – 228 с. (5 экз.)
12. Норманская Ю.В. Древнейшие урало-алтайские языковые контакты. 1. Ян Цзе. Забайкальско-маньчжурский препиджин [Текст]: опыт социолингвистического исследования // Вопросы языкознания. – 2007. – №2. – С.67-74. [Электронный ресурс] URL: PDF created with FinePrint pdfFactory trial version <http://www.pdffactory.com>
13. Хисамитдинова Ф.Г. Географические названия Башкортостана: Материалы для историко-этимологического словаря. – Уфа: Гилем, 2006. – 132 с. (8 экз.)



## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

### 6.1. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

#### Основная учебная литература:

1. Мечковская, Н.Б. Социальная лингвистика: пособие для студентов / Н. Б. Мечковская. – 2-е изд., испр. – М.: Аспект Пресс, 2000. – 207 с. (3 экз.)
2. Исаев, М.И. Социолингвистические проблемы языков народов СССР: Вопросы языковой политики и языкового строительства: Учеб. пособие для филол. спец. ун-тов. – М.: Высш. шк., 1982. – 166 с. (9 экз.)
3. Шайкевич, А.Я. Введение в лингвистику: учеб. пособие для студ. вузов / А.Я.Шайкевич. – М.: Академия, 2005. – 394 с. (47 экз.)

#### Дополнительная учебная литература:

1. Мечковская, Н.Б. Социальная лингвистика: Пособие для студ. гуманитар. вузов и учащихся лицеев. – М.: Аспект Пресс, 1994. – 206 с. (1 экз.)
2. Этнические контакты и языковые изменения / Отв. ред. М.А.Бородина, Ю.К.Кузьменко. – Спб.: Наука, 1995. – 234 с. (3 экз.)

### 6.2. Перечень электронных библиотечных систем, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№ п/п	Наименование документа с указанием реквизитов
1	Договор на доступ к ЭБС ZNANIUM.COM между БашГУ в лице директора СФ БашГУ и ООО «Знаниум» № 3/22-эбс от 05.07.2022
2	Договор на доступ к ЭБС «ЭБС ЮРАЙТ» (полная коллекция) между БашГУ в лице директора СФ БашГУ и ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» № 1/22-эбс от 04.03.2022
3	Договор на доступ к ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 223-950 от 05.09.2022
4	Договор на доступ к ЭБС «Лань» между БашГУ и издательством «Лань» № 223-948 от 05.09.2022
5	Договор на доступ к ЭБС «Лань» между БашГУ и издательством «Лань» № 223-949 от 05.09.2022
6	Соглашение о сотрудничестве между БашГУ и издательством «Лань» № 5 от 05.09.2022
7	ЭБС «ЭБ БашГУ», бессрочный договор между БашГУ и ООО «Открытые библиотечные системы» № 095 от 01.09.2014 г.
8	Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 223-796 от 27.07.2022
9	Договор о подключении к НЭБ и о предоставлении доступа к объектам НЭБ между БашГУ в лице директора СФ БашГУ с ФГБУ «РГБ» № 101/НЭБ/1438-П от 11.06.2019
10	Договор на доступ к ЭБС «ЭБС ЮРАЙТ» (полная коллекция) между УУНиТ в лице директора СФ УУНиТ и ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» № 1/23-эбс от 03.03.2023

### Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»)

№ п/п	Адрес (URL)	Описание страницы
1	<a href="http://www.antat.ru/ru/tatset/">http://www.antat.ru/ru/tatset/</a>	Татарский язык: большой электронный свод

**6.3. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства**

<b>Наименование программного обеспечения</b>
Office Standart 2007 Russian OpenLicensePack NoLevel Acdmc 137 / ЗАО «СофтЛайн Трейд». Государственный контракт от 18.03.2008
Windows Vista Business 137 / Софтлайн Уфа. 06.05.2008 г.
Adobe Photoshop CS4 EXT Russian AcademicEdition 30 / ООО «Общество информационных технологий». Государственный контракт №13 от 06.05.2009

**7. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

<b>Тип учебной аудитории</b>	<b>Оснащенность учебной аудитории</b>
Компьютерный кабинет. Учебная аудитория для курсового проектирования. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория групповых индивидуальных консультаций. Учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации.	учебная мебель, доска, персональный компьютер с доступом к сети Интернет
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория групповых индивидуальных консультаций. Учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации.	учебная мебель, доска, мультимедиа-проектор, экран настенный, учебно-наглядные пособия
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория групповых индивидуальных консультаций. Учебная аудитория текущего контроля и промежуточной аттестации.	учебная мебель, доска
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Демонстрационное оборудование
читальный зал: помещение для самостоятельной работы	учебная мебель, учебно-наглядные пособия, компьютеры